

UPUTSTVO za PROFESSIONAL CHECK – RUČNI BEZ ŽIVE DIGITALNI STUBASTI SFIGMOMANOMETAR

Ovaj vodič je snabdeven informacijama za bezbednu i efikasnu upotrebu PROFESSIONAL CHECK digitalnog sfigmomanometra. Ovaj sfigmomanometar mora biti korišćen u saglasnosti sa procedurama opisanim u ovom vodiču i za njegovu nameravanu upotrebu. PROFESSIONAL CHECK digitalni sfigmomanometar je uređaj za bezopasno merenje arterijskog krvnog pritiska, zasnovanog na auskultaciji. Uređaj uključuje sfigmomanometar, manžetnu na naduvavanje i glavicu za napumpavanje.

Beleška: pre upotrebe, pažljivo pročitajte informacije u ovom vodiču i čuvajte ga za buduće potrebe.

OPŠTE INFORMACIJE

Ovaj sfigmomanometar zadovoljava Evropske standarde i ima CE 0123 oznaku.

Uređaj je potvrđen od:

- Preporuka 93/42/EC (preporuka za medicinsku opremu).
- EN 1060-1: uređaj za bezopasno merenje krvnog pritiska.

OPŠTI TEHNIČKI ZAHTEVI

-EN 1060-3: uređaj za bezopasno merenje krvnog pritiska.

Dodatni propisi za sisteme za elektromehaničko merenje krvnog pritiska -ESH protokol ispravnosti

OPREZ I UPOZORENJE

Nemojte koristiti PROFESSIONAL CHECK u:

- eksplozivnom okruženju, u prisustvu zapaljivih anestetika ili unutar kiseonične komore,
- u jakom magnetnom i elektromagnetnom polju, kao što je mobilni telefon,
- kao i svi sfigmomanometri bazirani na auskultaciji, ovaj uređaj ne bi trebalo koristiti za očitavanje sopstvenog krvnog pritiska.

Ako merite pritisak kod kuće, zamolite nekog člana porodice da vam izmeri pritisak. Nemojte koristiti uređaj sa drugim elektromedicinskim uređajima, kao što je pejsmejker, ugrađen defibrilator, ECG. Jedino koristite manžetnu i glavicu za pumpanje obezbeđene sa produktom. Koristite jedino originalne dopunske delove. Koristite jedino dodatnu opremu koja je sa produktom ili je naznačena u ovom vodiču. Ako je uređaj korišćen ili čuvan na temperaturi ili u vlažnim uslovima iznad i ispod nivoa naznačenog u odeljku "Tehnički podaci", preciznost nivoa pokazivanja nije garantovana. Ako uređaj sadrži osetljive delove, izbegavajte ekstremne temperature i vlažnost, zaštitite ih od udaraca, prašine i čuvajte ih daleko od direktne sunčeve svetlosti. Nemojte ispuštati ili udarati uređaj. Nemojte ga izlagati tečnostima. Uređaj nije vodootporan. Nemojte napumpavati manžetnu ako nije na ruci. Nemojte rasklapati uređaj ili ga prepravljati. Posle upotrebe, otklonite manžetnu i premestite uređaj, ali vodite računa da ne oštetite cev za povezivanje.

DELOVI I NJIHOVI NAZIVI (slika na str.13 Originalnog uputstva)

-zatvarač displeja (pritisnite da oslobodite bravicu i otvorite displej)

-displej

-LCD bar

-dugme za uključivanje/isključivanje

-dugme za sistolni/dijastolni pritisak

-manžetna

-cev za vazduh

-valvula za ispuštanje

-glavica za napumpavanje

-poklopac dela za baterije

-deo za baterije

-ručica za nošenje

-2 AA baterije

-pre upotrebe, glavicu za napumpavanje i cev za vazduh morate povezati sa crevom za manžetnu. Oni mogu biti povezani na kraju cevi za manžetnu.

POSTAVLJANJE BATERIJA (slika na str.13 Originalnog uputstva)

Klizno otvorite poklopac dela za baterije. Stavite dve AA baterije kao što je prikazano na unutrašnjosti dela za baterije. Klizno vratite poklopac. Indikator punjivosti baterije se pokazuje kada su baterije prazne. Kada počne da treperi, uređaj može biti korišćen za još nekoliko očitavanja pre nego se baterije isprazne. Kada indikator prestane da treperi a još uvek

se pojavljuje na LCD baru, uređaj ne može biti korišćen i zamenite baterije novim. Nemojte mešati korišćene i nove baterije. Prikazivanje simbola za vreme LCD testa, kada je uređaj uključen, ne pokazuje da su baterije prazne, već prikazuje LCD test.

KORIŠĆENJE UREĐAJA (slika na str.14 Originalnog uputstva)

Pritisnite ON/OFF dugme da uključite uređaj. Uređaj će prvo otpočeti LCD test, osvetleće sve segmente i počće nulto podešavanje. Svetleća tačka "O" na LCD baru pokazuje da je nulto podešavanje počelo. Sačekajte dok tačka ne prestane da svetli pre nego što napumpate manžetnu. Počnite očitavanje nakon nultog podešavanja.

Pritisnite ON/OFF dugme da isključite uređaj. Uređaj će se isključiti kada pritisak u manžetni padne na nulu za oko 3 minuta. Pritisnite dugme ON/OFF ako uređaj neće da radi ispravno ili ako hoćete da zaustavite očitavanje. Manžetna će se ispumpati.

DUGME "SYS/DIA" (slika na str.14 Originalnog uputstva)

Kada počnete očitavanje, "SYS/DIA" dugme vam omogućava da vidite pritisak na LCD baru.

Pritisnite "SYS/DIA" kada detektujete sistolni krvni pritisak. Tačka je prikazana na LCD baru. Pritisnite "SYS/DIA" ponovo kada detektujete dijastolni krvni pritisak. Druga tačka će se prikazati na LCD baru. Na kraju čitanja, deo između sistolnog i dijastolnog pritiska će biti osvetljen i moći će da se očitava na displeju. Ako pritisnete "SYS/DIA" više od dva puta, prva tačka će nestati. Samo dve tačke će ostati vidljive. Isključite uređaj da izbrišete vrednost pritiska. Ako se pritisak u manžetni promenio (npr. otklonjena manžetna), vrednost pritiska će nestati.

TRAŽENJE GREŠKE

-Trepćući LCD – on pokazuje visok pritisak.

Manžetna će se ispumpati i nulto podešavanje će početi. Pritisak će biti izmeren posle nultog podešavanja.

-Očitavanje nije moguće – Potvrdite tačku "O" na LCD baru. Trepćuća tačka ukazuje na početak nultog podešavanja. Da bi počeli očitavanje, sačekajte da tačka prestane da treperi. Ako tačka neće da nestane, uređaj je isključen. Uređaj će se automatski isključiti kada pritisak u manžetni bude nula za oko 3 minuta.

-Ako se prikazuje indikator baterije, očitavanje neće biti moguće. Zamenite baterije.

-Prikazani pritisak nije isti kao aktuelni pritisak – Pritiskanje dugmeta, posebno kada je brzina ispumpavanja visoka, može izazvati neslaganje u prikazanim vrednostima.

-Uređaj nije u redu – Otklonite baterije, pa ih opet vratite nazad. Budite sigurni da su baterije pravilno postavljene, kao što je prikazano na delu gde se baterije nalaze. Ako su baterije postavljene ispravno, mogu biti prazne. Postavite nove baterije. Ako je snaga zamenjenih niska, indikator baterije će početi da trepće na dnu LCD bara.

-Simbol £ - Dugme ON/OFF je bilo uključeno kada su postavljene baterije. Pritisnite dugme i isključite uređaj.

Ako ispravno očitavanje nije moguće posle rešenih predhodnih stavki, kontaktirajte vašeg lokalnog prodavca. Nemojte rasklapati ili neovlašćeno menjati inutrašnji mehanizam.

OPREZ I ČUVANJE

Otklonite baterije pre nego što počnete sa čišćenjem uređaja. Koristite samo mekanu, suhu krpu da očistite uređaj. Nemojte koristiti benzin, razređivač, hemijske supstance (kao što je soda-bikarbona, kiseline, oksidacione i redukcionne supstance) ili druge agresivne supstance. Manžetna može upijati isparenja i druge gasove. Proverite boje i njihovu promenu posle upotrebe.

Ivice manžetne mogu biti oprane ručno ili u veš-mašini. Pre pranja, otklonite vazduh unutar komore. Koristite samo obične deterđente i ostavite da se osuši prirodno.

Nemojte stavljati teške stvari preko uređaja i nemojte brzo naduvavati vazduh u cev. Nemojte forsirano zatvarati displej. Otklonite baterije iz uređaja ako ga ne koristite na duže vreme. Držite baterije dalje od dohvata dečjih ruku. Ako uređaj čuvate na mestu gde je niska temperatura, stavite ga na toplo mesto najmanje jedan sat pre upotrebe.

Preporučujemo vam da pregledate uređaj svake 2 godine. To možete uraditi kod proizvođača ili ovlašćenog servisera.

TEHNIČKI OPIS

PROFESSIONAL CHECK je u saglasnosti sa standardom EN 60601-1-2 o elektromagnetnoj podudarnosti. Vidite tabelu ispod za specifične informacije u vezi saglasnosti sa ovim standardom. PROFESSIONAL CHECK je elektromedicinski uređaj i otuda zahteva posebna upozorenja. On mora biti napravljen i stavljen na korišćenje u skladu sa EMC informacijama prikazanim dole. Prenosiva i lagana radiofrekventna oprema može delovati na rad uređaja. Korišćenje druge dodatne opreme u odnosu na onu koja je naznačena u ovom uputstvu može izazvati povećanje ispuštanja ili smanjenje otpornosti uređaja. PROFESSIONAL CHECK mora biti korišćen blizu ili složen sa drugom opremom.

Uputstvo za deklaraciju proizvođača – elektromagnetne emisije

PROFESSIONAL CHECK napravljen je da radi u dole navedenom elektromagnetnom okruženju. Osobe koje koriste ovaj merač moraju osigurati njegovu upotrebu u ovom okruženju

Test emisije	Usklađenost	Elektromagnetno okruženje - uputstvo
RF emisije CISPR 11	GRUPA 1	PROFESSIONAL CHECK koristi isključivo RF energiju za svoje interne funkcije. Stoga, njegove RF emisije su vrlo niske i vrlo je mala verovatnoća da će prouzrokovati bilo kakve smetnje u radu elektronske opreme u okruženju
RF emisije CISPR 11	KLASA B	PROFESSIONAL CHECK podesan je za upotrebu u svim prostorijama, uključujući kućnu upotrebu i prostorije koje su direktno povezane sa glavnim izvorom niskog napona za domaću upotrebu.
IEC 61000-3-2 harmonična emisija	N/A	
IEC 61000-3-3 Variranje i treptaji voltaže	N/A	

UPUTSTVO I DEKLARACIJA PROIZVOĐAČA-ELEKTROMAGNETNA OTPORNOST

PROFESSIONAL CHECK napravljen je da radi u dole navedenom elektromagnetnom okruženju. Osobe koje koriste ovaj merač moraju osigurati njegovu upotrebu u ovom okruženju

Test otpornosti	IEC 60601 test nivo	Nivo podudarnosti	Elektromagnetno okruženje-uputstvo
61000-4-2 elektrostatično ispunjavanje (ESD)	±6 kV kontakt, ±8 kV vazduh	±6 kV kontakt, ±8 kV vazduh	Podovi trebaju biti od drveta, betona ili keramičkih ploča. Ako su podovi pokriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost mora biti ista ili manja od 30%
IEC 61000-4-4 električno brzo pražnjenje/eksplozija	±2 kV V za strujnu liniju, ±1 kV za ulaz/izlaz liniju	N/A	N/A
IEC 61000-4-5	±1 kV karakterističan mode, ±2 kV opšti mod	N/A	N/A
IEC 61000-4-11 kratkotrajna voltaža, kratkotrajan prekid i variranja voltaže	<5 % UT (>95% u UT) za 0,5 ciklusa; 49% UT (60% u UT) za 5 ciklusa; 70% UT(30% u UT) za 25 ciklusa; <5% UT(>95% u UT) za 5 sekundi	N/A	N/A
IEC 61000-4-8 (50/60 Hz)frekvencija snage magnetnog polja-test otpornosti	3 A/m	3 A/m	Snaga frekvencije magnetnog polja treba da bude na određenom nivou standardne mreže u opštim ili bolničkim uslovima

Beleška: UT je AC voltaža struje pre dodatog testiranog nivoa.

UPUTSTVO I DEKLARACIJA PROIZVOĐAČA-ELEKTROMAGNETNA OTPORNOST

PROFESSIONAL CHECK napravljen je da radi u dole navedenom elektromagnetnom okruženju. Osobe koje koriste ovaj merač moraju osigurati njegovu upotrebu u ovom okruženju

Test otpornosti	IEC 60601 test nivo	Nivo podudarnosti	Elektromagnetno okruženje-uputstvo

IEC 61000-4— 6 provodljivost RF; IEC 61000- 4-3 zračenje RF	3 Vrms, od 150kHz do 80 MHz; 3 V/m, od 80 MHz do 2,5 GHz	N/A; 3 V/m	Prenosiv i praktičan RF komunikacijski uređaj ne treba da se koristi blizu bilo kog dela ovog uređaja i njegovih komponenti, kao što su kablovi, pa se preporučuje određena distanca, izmerena od prikazane frekvencije prenosa. N/A; $d=1,2\sqrt{P}$, od 80-800MHz, $d=2,3\sqrt{P}$ od 800MHz do 2,5GHz, gde je P maksimalna izlazna struja izmerena na transmiteru u vatima (W) u zavisnosti od informacije proizvođača i preporučene udaljenosti u metrima(m). Jačina polja od fiksnog RF transmitera, određena elektromagnetnim ispitivanjima, treba da bude manja od odgovarajućeg nivoa dometa frekvencije. Ovo može biti prikazano na aparatu u vidu simbola odašiljača frekvencije.
Beleška 1 80-800MHz, daljina odvojenosti za više frekvencije ; beleška 2 ovo uputstvo ne mora biti primenjeno na sve situacije. Elektromagnetno prodiranje zavisi od upijanja i reflektovanja sa struktura, objekata i ljudi.			
a.a. jačina polja od fiksnog transmitera, kao što je baza od prenosivih telefona i zemljani mobilni sistem, amaterska radio-stanica, AM i FM radio i TV prijemnik ne mogu biti ometači. Da bi procenili elektromagnetno okruženje od fiksnog RF transmitera, preporučujemo da se obavi elektromagnetno ispitivanje. Merenje polja na mestu gde se nalazi PROFESSIONAL CHECK koristi prekomerne dodatke RF struje preko nivoa, ispravnost rada uređaja treba biti proverena. Ako uređaj ne radi ispravno, dodatna merenja biće neophodna čak i kada promenite rad i mesto uređaju.			
b. preko nivoa frekvencije 150 kHz do 80 MHz, jačina polja može biti manja od \sqrt{W} m.			

PREPORUČENE UDALJENOSTI IZMEĐU PROFESSIONAL CHECK I PRENOSIVIH RF UREĐAJA ZA KOMUNIKACIJU

PROFESSIONAL CHECK je namenjen za upotrebu u okruženju u kome su kontrolisane reflektovane RF smetnje. Kupci ili korisnici PROFESSIONAL CHECK-a mogu sprečiti elektromagnetna mešanja čuvajući minimum rastojanja između prenosivih RF komunikacijskih uređaja (transmitera) i PROFESSIONAL CHECK, kao što je predhodno preporučeno, za vreme maksimalne izlazne snage iz uređaja.					
Brzina maksimalne izlazne snage iz transmitera, W	Odvojena udaljenost prema transmiteru frekvencije, m				
	Između 150 kHz i 80 MHz, N/A	Između 80-800 MHz, $d=1,2\sqrt{P}$	Između 800-2,5 MHz, $d=2,3\sqrt{P}$		
0,01	N/A			0,12	0,23
0,1	N/A			0,38	0,73
1	N/A			1,2	2,3
10	N/A			3,8	7,3
100	N/A			12	23
Ako brzina transmisije izlazne struje nije prikazana gore, preporučujemo da odvojena daljina d u metrima (m) treba da bude preko korišćene jednačine za frekvenciju transmitera, gde je P maksimalna brzina izlazne struje sa transmitera u vatima (W) prema informacijama od proizvođača.					
Beleška 1: od 80-800 MHz, odvojiva daljina od visoko frekventnih dodataka.					
Beleška 2: ovo uputstvo nije primenjivo u svim situacijama. Elektromagnetno prodiranje zavisi od upijanja i reflektovanja sa struktura, objekata i ljudi.					

SERVIS I GARANCIJA

PROFESSIONAL CHECK je pokriven sa garancijom **od 2 godine** od datuma kupovine za korišćenje i ispravnost, sa besplatnim dopunama za pregled, montiranje, popravku i rad. Dokaz datuma kupovine mora se prikazati uz garanciju. Garancija proizvođača ne pokriva nedostatke ili oštećenja izazvana transportom, oštećenja izazvana popravkom od neovlašćenog servisera, ili oštećenja izazvana prirodnim katastrofama, silovitim udarima ili ratom. Takođe, ova garancija samo pokriva manžetne, obloge, komoru za vazduh, cevi i sonde izazvane oštećenjem kod proizvođača. Kupac mora platiti poštarinu i putne troškove.

SPECIFIČAN OPIS

Interval pritiska: 0-300 mmHg

Tačnost merenja pritiska u manžetni: ± 3 mmHg

Radni uslovi: 10-40°C (50-104°F); 40%-85% RH max

Uslovi za čuvanje: +10°C do +40°C, RH \leq 30-80%

Električna bezbednost: uređaj sa BF vrstom unutrašnje struje

Izvor struje: 2 1,5 V AA baterije

Dimenzije: 122,7 (L) x 310,5 (W) x 86,3 (H) mm (kada je zatvoren)

Težina: otprilike 800g, bez baterija

Obim ruke: 23-33 cm (9,5"-14,2")

SIMBOLI:

-lik čoveka u kvadratiću: vrsta BF uređaja -znak uzvika u trouglu: važno; čitajte uputstva za upotrebu

Ovaj proizvod je uskladu sa EU direktivom 2002/96/EC

Znak sa precrtanom kantom za smeće označava da ovaj proizvod, na kraju svoje upotrebe, mora biti odložen odvojeno od ostalog smeća. Možete ga odneti do posebnog mesta za elektronski i električni otpad ili ga vratiti prodavcu kada budete kupovali sličan uređaj. Korisnik je dužan da odloži ovaj uređaj na posebno mesto za ovakvu vrstu otpada. Ukoliko se proizvod nakon upotrebe odloži kao posebna vrsta otpada, moguće je reciklirati ga, tretirati i ukloniti ekološki čime se izbegava negativan uticaj kako na okolinu tako i na zdravlje i doprinosi reciklaži materijala ovog proizvoda. Za dalje informacije u vezi sa dostupnim mestima za uklanjanje ovakvog otpada, kontaktirajte lokalnu agenciju za uklanjanje otpada ili prodavnicu gde ste kupili ovaj uređaj.

Usklađenost sa EU direktivom 2006/66/EC

Znak sa precrtanom kantom za smeće na bateriji ili na pakovanju ukazuje da kada su baterija prazne, one se moraju odložiti odvojeno od ostalog smeća i odneti na reciklažu ili kod prodavca prilikom kupovine novih baterija.

Simboli Hg, Cd ili Pb ispod ovog znaka ukazuju na vrstu hemikalije koja se nalazi u bateriji: Hg = živa, Cd = kadmijum, Pb = olovo. Korisnik je dužan da prazne baterije odloži na odgovarajući način kako bi one bile ispravno tretirane i reciklirane. Pravilno odlaganje praznih baterija za dalju reciklažu, tretiranje i ekološko uklanjanje pomaže u zaštiti životne sredine i zdravlja i pomaže da se recikliraju hemikalije koje se nalaze u baterijama. Nepravilno uklanjanje baterija od strane korisnika šteti životnoj sredini i ljudskom zdravlju. Za detaljnije informacije u vezi sa sistemima za skupljanje otpada, kontaktirajte lokalni centar za uklanjanje otpada ili prodavnicu gde ste kupili ovaj proizvod.

PROIZVOĐAČ: NIHON SEIMITSU SOKKI CO.,LTD.

2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293- Japan

Wersite [http:// www.nissei-jp.com](http://www.nissei-jp.com)

SERVIS: JPI Trading GmbH

Holzbrucke 7, 20459 Hamburg

Germany 040-82 22 80 510